

# LINGUISTICA COMPUTAZIONALE

VOLUME III (1983)

---

THE POSSIBILITIES AND LIMITS  
OF THE COMPUTER IN  
PRODUCING AND PUBLISHING DICTIONARIES  
Proceedings of the  
European Science Foundation Workshop, Pisa, 1981  
A. ZAMPOLLI, A. CAPPELLI (Eds.)



GIARDINI EDITORI  
E STAMPATORI  
IN PISA

## CONTENTS

BERNARD QUEMADA, Présentation du Programme	13
A.J. AITKEN, DOST and the Computer: A Hopeless Case?	33
STURE ALLÉN, Språkdata Lexibase System – An Integrated View of a Lexical Project	51
MANUEL ALVAR EZQUERRA, Les Travaux Lexicographiques assistés de l'Ordinateur à l'Université de Malaga	65
JANUSZ S. BIEŃ, Toward Computerized Dictionaries for Inflexional Languages – Internal Design Philosophy	77
PAUL BRATLEY, Computers and Lexicography: Advances and Trends	83
J.L. FACAL, The Use of Computers in the Greek-Spanish Dictionary	97
GEORGE F. FARR JR., Lexicography and the Computer in the United States: Projects supported by the National Endowment for the Humanities	107
GÉRARD GORCY, L'Informatique et la mise en oeuvre du <i>Trésor de la Langue Française</i> , Dictionnaire de la Langue du 19e et du 20e siècle (1789-1960)	119
KNUT HOFLAND, JOSTEIN H. HAUGE, A Lemmatized Ibsen Concordance and potential consequences for Dictionary Production	145
D.R. HOWLETT, The Use of Traditional and Computer Techniques in Compiling and Printing a Dictionary of Medieval Latin from British Sources	153
MARTIN KAY, The Dictionary of the Future and the Future of the Dictionary	161
NINO MARINONE, A Project for a Latin Lexical Data Base	175
PIA RIBER PETERSEN, New Words in Danish 1955-75. A Dictionary compiled and worked out in a traditional way and managed and typed via Computer	179
MAX PFISTER, Présentation du LEI (Lessico Etimologico Italiano): Possibilités d'Établir des Index Lexicaux et Morphologiques par Ordinateur	187

P.G.J. VAN STERKENBURG, Dutch Lexicology and the Computer	201
PAUL TOMBEUR, Propositions Nouvelles pour une Lemmatisation Unifiée du Latin	207
F. VANDAMME, Does the Computer make possible a Strict Nominalistic Approach to Dictionaries? The Dictionary of the Future	229
ANTONIO ZAMPOLLI, Lexicological and Lexicographical Activities at the Istituto di Linguistica Computazionale	237
HARALD H. ZIMMERMANN, Multifunctional Dictionaries	279